



SANITÀ – SALUTE IN LUSSEMBURGO

IL SISTEMA SANITARIO LUSSEMBURGO APPARE AL DECIMO POSTO NEL MONDO.

09.01 L'ASSICURAZIONE SANITARIA

Il **sistema sanitario lussemburghese** prevede che il cittadino sia **obbligatoriamente affiliato ad una assicurazione sanitaria**. Il lavoratore dipendente è iscritto dal datore di lavoro alla *Caisse Nationale de Santé* (CNS) che provvede quindi a comunicare al lavoratore l'avvenuta iscrizione. Il lavoratore indipendente è tenuto a provvedere personalmente alla sua iscrizione alla CNS. I familiari a carico di un affiliato della CNS sono automaticamente assicurati.

Coloro che risiedono stabilmente nel territorio del Lussemburgo e non beneficiano di una assicurazione sanitaria sono tenuti a pagare personalmente le proprie cure mediche, questi però possono anche aderire volontariamente alla CNS, iscrivendosi negli uffici del *Centre Commun de la Sécurité Sociale* (CCSS) e versando una quota come gli altri assicurati.

L'**assicurazione sanitaria della CNS** garantisce agli assicurati totale o parziale copertura delle spese mediche (visite mediche, interventi chirurgici, visite specialistiche, acquisto di medicinali etc.). Per ottenere i rimborsi gli assicurati devono seguire le indicazioni fornite dalla CNS (si veda sotto il collegamento), inviare le richieste e le fatture delle prestazioni mediche alla CNS, allegando gli estremi del conto corrente su cui si intende ricevere il rimborso, in busta chiusa e non affrancata all'indirizzo:

Caisse Nationale de Santé
Service Virements
L-2980 Luxembourg

Procedura rimborso: <http://www.cns.public.lu>

Carte européenne de sécurité sociale : www.ccss.lu

La **copertura sanitaria italiana** è valida per coloro che risiedono temporaneamente (meno di tre mesi) in Lussemburgo. In questo caso il cittadino deve presentarsi in ospedale con la tessera sanitaria europea rilasciata dall'Italia. La residenza di lunga durata in Lussemburgo e quindi l'iscrizione all'AIRE in quanto cittadino italiano residente all'estero comporta la perdita di questo diritto e l'ingresso nel sistema lussemburghese, quindi l'iscrizione obbligatoria all'assicurazione sanitaria nazionale del Lussemburgo. Per informazioni sul sistema sanitario e sulle procedure di affiliazione si consiglia di consultare il sito web del *Centre Commun de la Sécurité Sociale* della *Caisse Nationale de Santé*

Centre Commun de la Sécurité Sociale

125, route d'Esch
L-2975 Luxembourg
(+352) 40141-1
www.ccss.lu

Caisse Nationale de Santé

125, route d'Esch
L-1471 Luxembourg
(+352) 2757-1
cns@secu.lu
www.cns.lu

09.02 ISTITUTO DEL TIERS PAYANT SOCIAL

I **cittadini a reddito modesto** hanno la possibilità di chiedere il *tiers payant*, che permette la presa in carico diretta da parte della CNS delle spese mediche senza quindi anticipare la spesa per poi chiederne il rimborso. Informazioni riguardo questi istituti si possono avere presso l'ufficio sociale territoriale di riferimento e nella pagina del sito della CNS dedicata al tiers payant social (TPS).

Offices sociaux: www.mfi.public.lu

CNS - tiers payant social: www.cns.public.lu

09.03 ASSICURAZIONE SANITARIA PRIVATA O COMPLEMENTARE

Il cittadino ha la possibilità di contrarre **un'assicurazione sanitaria complementare privata, il cui costo è deducibile dalle imposte**. Questa interviene laddove il rimborso della CNS non è totale (ad esempio la CNS non copre il *ticket modérateur* e il *dépassement d'honoraire*). Esistono diverse società private ed enti mutualistici attivi in questo campo che propongono piani assicurativi con premi e coperture di crescente entità (ad esempio coperture complementari parziali rispetto a quanto rimborsato dalla CNS per le lenti degli occhiali). Spesso le aziende propongono ai dipendenti dei piani assicurativi complementari come pacchetto bonus. Una pagina del sito del ministero della sanità (vedi sotto il collegamento) presenta alcuni approfondimenti su questo tema. Presentiamo qui di seguito una lista, non esaustiva, delle principali società operanti in Lussemburgo.

Ministère de la Santé, assurances complémentaires:

www.sante.public.lu

Principali società di assicurazione operanti in Lussemburgo

www.cmcm.lu/fr/
www.dkv.lu/fr/
www.lalux.lu
www.foyer.lu/fr/sante

09.04 MEDICI GENERALISTI E SPECIALISTI

Uno dei pilastri del sistema medico lussemburghese è la **libera scelta** del medico **generalista o specialista** presso cui essere curati. Il cittadino può

quindi rivolgersi a un qualsiasi medico sul territorio nazionale per una visita medica generale o specialistica. Il medico generico scelto dal cittadino curerà il dossier del paziente, lo orienterà verso gli esami specialistici e assicurerà una prevenzione personalizzata. Il cittadino **con particolari necessità mediche**, ad esempio malattie croniche che richiedono un monitoraggio costante e numerosi esami, può richiedere (in forma scritta con apposito formulario) che il suo medico generico o un altro medico diventi il suo *médecin référent* (medico referente).

Il *médecin référent*, oltre a visitare regolarmente il paziente, prende in carico di ricevere gli esami, curare il dossier del paziente e coordinare le visite specialistiche e le cure di cui questo necessita. Maggiori informazioni sul *médecin référent* sono disponibili alla pagina guichet.public.lu/fr/citoyens/sante-social/droits-devoirs-patient/droits-devoirs-patient/medecin-referent.html oppure cns.public.lu/fr/professionnels-sante/medecins/medecin-referent/en-pratique.html.

Si ricorda che le visite mediche generali, quelle specialistiche, gli esami etc., devono essere pagate direttamente dal paziente per poi essere successivamente rimborsate dalla CSN come descritto nel paragrafo sull'assicurazione sanitaria.

REPERTORIO DEI MEDICI

Il ministero della salute mette a disposizione dei cittadini una rubrica on-line con tutti i contatti del personale della sanità e dei servizi medici. Nel motore di ricerca si possono introdurre, ad esempio, la specializzazione medica ricercata assieme all'area geografica del Paese interessata.

ANNUAIRE DES PROFESSIONNELS DE SANTÉ

www.esante.lu

09.05 SERVIZI DI EMERGENZA

In caso di emergenze mediche, oltre al proprio medico generalista o *médecin référent*, il cittadino ha a disposizione il numero delle emergenze mediche - **112** -, il pronto soccorso degli ospedali e le Maisons Médicales, che offrono servizi di consultazione al posto del medico referente negli orari notturni.

Numero unico emergenza medica 112
Servizi di guardia medica e emergenze
www.sante.public.lu

Maisons médicales,
Numero di contatto: 112

Luxembourg-ville
59, Rue Michel Welter,
L-2730 Luxembourg.

Esch/Alzette
70, rue Émile Mayrisch,
L-4240 Esch/Alzette.

Ettelbruck
110, avenue Lucien Salenty
L-9080 Ettelbruck.

09.06 LA GRAVIDANZA E L'INTERRUZIONE DELLA GRAVIDANZA

La legge sull'**interruzione volontaria di gravidanza (IVG)**, riformata nel 2014 (legge del 17 dicembre 2014) e in vigore dal gennaio 2015, permette di procedere all'interruzione della gravidanza fino alla dodicesima settimana di gravidanza o alla quattordicesima settimana di amenorrea. **L'intervento è garantito dalla CNS** e deve essere svolto in una struttura autorizzata del Granducato di Lussemburgo.

La donna che richiede l'IVG deve obbligatoriamente consultare un medico specialista in ginecologia e ostetricia almeno tre giorni prima dell'intervento. La donna può effettuare volontariamente una visita pre- o post-consultazione nel centro medico dove è attuata l'IVG.

La ragazza minorenni che intende effettuare una IVG deve obbligatoriamente effettuare la visita pre-consultazione e ricevere il consenso dei genitori o di chi esercita l'autorità parentale. La minorenni che intende mantenere sotto stretto riserbo l'IVG e non comunicarlo ai genitori o a chi esercita l'autorità parentale può chiedere ad un altro adulto di sua fiducia di accompagnarla, il servizio di assistenza psicologica aiuterà in questo caso la minorenni nell'identificazione dell'adulto di fiducia.

Sul territorio lussemburghese si trovano diversi centri di *Planning familial* dove le donne possono trovare informazioni e ottenere consulenze medico-psicologiche per tutte le questioni riguardanti maternità, contraccezione, sessualità, violenza etc. La documentazione e le consulenze sono disponibili in francese, tedesco, inglese e portoghese.

Centri *Planning familial*: www.planningfamilial.lu

Centre *Planning familial* Luxembourg – Centre Dr M.-P. Molitor-Peffer
6-10, rue de la Fonderie – L-1531 Luxembourg
(+352) 48 59 76
info@pfl.lu

Centre *Planning familial* Esch – Centre Mercure
12, rue de l'Alzette – L-4010 Esch-sur-Alzette
(+352) 54 51 51
esch@pfl.lu

Centre *Planning familial* Ettelbruck
18, avenue J.F. Kennedy
L-9053 Ettelbrück
(+352) 81 87 87
ettelbruck@pfl.lu

09.07 EUTANASIA

La legislazione lussemburghese permette il ricorso all'eutanasia ed al suicidio assistito se la sofferenza causata dalla malattia è considerata intollerabile da parte del paziente. Requisiti legali rigorosi garantiscono la trasparenza ed il controllo delle procedure mediche relative alla cessazione della vita. Il medico in ogni caso deve rispettare determinate condizioni di forma e di

procedura (ad esempio diversi incontri con il paziente, etc.). Il medico curante può inoltre avvalersi del diritto all'obiezione di coscienza, in tal caso è tenuto a informare il paziente e/o la persona di fiducia di quest'ultimo indicando le ragioni del suo rifiuto.

Ministère de la Santé
Commission nationale de contrôle et d'évaluation de l'application de la loi du 16 mars 2009 sur l'euthanasie et l'assistance au suicide
Ministère de la Santé
L-2935 - Luxembourg
cnce.euthanasie@ms.etat.lu

09.08 LISTA DEGLI OSPEDALI E DELLE CLINICHE LUSSEMBURGHESE



Riferimento per queste informazioni è la pagina ospedali e cliniche lussemburghesi del sito www.112.public.lu

Centre Hospitalier Emile Mayrisch:

Site Dudelange rue de l'Hôpital

L-3488 Dudelange
(+352) 5711-1

Site Esch/Alzette

rue Emile Mayrisch
L-4240 Esch-sur-Alzette
(+352) 5711-1

Site Niederkorn

187, avenue de la Liberté
L-4602 Niederkorn

(+352) 57 11 - 1

Centre François Baclesse a.s.b.l.

Centre National de Radiothérapie

rue Emile Mayrisch
L-4240 Esch-sur-Alzette
(+352) 265566-1

Clinique Ste Marie

7, rue Wurth Paquet
L-4350 Esch-sur-Alzette
(+352) 57123-1

Hôpital St Louis d'Ettelbrück

Centre Hospitalier du Nord
120, avenue Lucien Salenty
L-9080 Ettelbrück
(+352) 8166-1

Centre Hospitalier Neuro-psychiatrique

17, avenue des Alliés



COMITES
Lussemburgo

L-9002 Ettelbrück
(+352) 2682-1

Centre Thérapeutique pour malades d'alcoolisme d'Useldange

14, rue d'Everlange
L-8707 Useldange
(+352) 630320

Centre Thérapeutique pour Toxicomanes de Manternach

Syrdallschlass
L-6851 Manternach
(+352) 710606-1

Centre Hospitalier de Luxembourg

4, rue Barblé
L-1210 Luxembourg
(+352) 4411-11

Hopital Kirchberg

9, rue Edward Steichen
L-2540 Luxembourg
(+352) 2468-1

ZithaKlinik

36, rue Ste Zithe
L-2763 Luxembourg
(+352) 2888-1

Clinique d'Eich

78, rue d'Eich
L-1460 Luxembourg
(+352) 441112

Maternité G-D Charlotte

4, rue Barblé
L-1210 Luxembourg
(+352) 4411-3202

Clinique privée du Dr E. Bohler

5, rue Edward Steichen
L-2540 Luxembourg
(+352) 26333-1

Rehazenter a.s.b.l.

Centre National de Rééducation Fonctionnelle et de Réadaptation

1, rue André Vésale
L-2674 Luxembourg
(+352) 2698-1

Questo PDF è stato estratto
dalla GUIDA "BENVENUTI IN
LUSSEMBURGO!" creata dal
Com.it.es di Lussemburgo.

La realizzazione del progetto è
stata resa possibile grazie anche
al contributo finanziario del
Ministero degli Affari Esteri e
della Cooperazione
Internazionale.

E' vietata la duplicazione,
l'utilizzo, la divulgazione e la
distribuzione ove non
autorizzati. Si declina ogni
responsabilità sulla
segretezza/riservatezza delle
informazioni trasmesse.

© 2024 Com.it.es di
Lussemburgo

Indirizzo originale :

INCCI

Institut national de chirurgie cardiaque et de cardiologie interventionnelle

2a, rue Barblé
L-1210 Luxembourg
(+352) 26 25 50-00

Clinique Pédiatrique

4, rue Barblé
L-1210 Luxembourg
(+352) 4411-3133

Centre Hospitalier du Nord

10, rue G. D. Charlotte
L-9515 Wiltz
(+352) 95 95 -1

09.09 LISTA DEI MEDICI PARLANTI ITALIANO

Chi si trova in un Paese di cui non conosce perfettamente le lingue può essere interessato a incontrare un medico generalista o specialista che parli l'italiano. Non esiste una lista ufficiale di tali medici, riportiamo quindi di seguito i contatti raccolti in modo informale. La seguente lista è stata realizzata basandosi unicamente sul criterio di conoscenza della lingua italiana e non deve essere intesa come lista di medici suggeriti.

DENTISTA

MATIZ Manuela (dentista)

32 rue des Trévires
L-2628 Luxembourg
(+352) 26 48 11 14

MEZZANOTTE Emanuela (dentista)

36 Rangwee
L-2412 Howald
(+352) 26 48 15 48

RIZZO Carlo Domenico (dentista)

11, rue de Luxembourg
L- 4220 Esch-sur-Alzette
(+352) 621 356 730

SARDO Roberta (dentista)

2, rue Charles Darwin
L-1433 Luxembourg

ZAMPINO Laura (dentista)

4 Rue du Commerce
L-3450 Dudelange
(+352) 26 51 80 96

e/o 107 Avenue de la Faïencerie

L-1511 Luxembourg
(+352) 26 20 38 60



COMITES
Lussemburgo

DERMATOLOGIA

TURCARELLI Angelo (dermatologo)

50 Avenue de la Liberté
L-1930 Luxembourg
(+352) 49 80 50

ENDOCRINOLOGIA

GALLETTA Maria (endocrinologa)

80 Rue Jean-Pierre Michels
L-4243 Esch-sur-Alzette
(+352) 26 53 19 94

GASTROENTEROLOGIA

TADDEI Gennaro (gastroenterologo)

7 Avenue de la Gare
L-4737 Pétange
(+352) 26 50 09 97

GINECOLOGIA

BORSI Claude (ginecologo)

121 Route d'Arlon
L-8009 Luxembourg
(+352) 45 46 301

CALVETTI Sandra (ginecologa)

3 Rue des Artisans
L-4017 Esch-sur-Alzette
(+352) 54 27 30

FERRARA Alfonso (ginecologo)

12 rue Léon Thyès
L-2636 Luxembourg

PADOVANO Rosa (ginecologa)

388 rue de Neudorf
L-2222 Luxembourg
(+352) 28 77 29 54

IMPLANTOLOGIA – STOMATOLOGIA

BOIOLI Tolomeo (implantologo-stomatologo)

24 Boulevard Royal
L-2449 Luxembourg
(+352) 26 20 25 06

LOGOPEDIA

Questo PDF è stato estratto
dalla GUIDA "BENVENUTI IN
LUSSEMBURGO!" creata dal
Com.it.es di Lussemburgo.

La realizzazione del progetto è
stata resa possibile grazie anche
al contributo finanziario del
Ministero degli Affari Esteri e
della Cooperazione
Internazionale.

E' vietata la duplicazione,
l'utilizzo, la divulgazione e la
distribuzione ove non
autorizzati. Si declina ogni
responsabilità sulla
segretezza/reservatezza delle
informazioni trasmesse.

© 2024 Com.it.es di
Lussemburgo

Indirizzo originale :

BARTOLINI Renate (logopedista)

22 Rue Jean Jacoby
L-1832 Luxembourg
(+352) 661 304 051

MEDICO DI BASE

BERNACCHI Caroline (medico di base)

92, rue des Aubépines
L-1145 Luxembourg

MAGRIS Cecilia (medico di base)

Centre Medical Cents
7A, allée du Carmel
L-1354 Luxembourg-Cents
(+352) 43 67 77

MEDICINA INTERNA

BELLUCCI Aduccio (medicina interna)

Presso ZithaKlinik
20-30 rue d'Anvers
L-1130 Luxembourg
(+352) 40 72 38

BURGY-SCHMIT Catherine (medicina interna)

2, rue Glesener
L-1630 Luxembourg
(+352) 621 454 750

OCULISTA

COSTANTINI Emilie (oculista)

1 Val Sainte-Croix
L-1371 Luxembourg
(+352) 27 85 85 62

KOTLAJIC Nada (oculista)

14 rue Beck,
L-1222 Luxembourg
(+352) 26 20 38 14

PSICHIATRIA – PSICOLOGIA – PSICOTERAPIA

INSOLERA Adelaide (psicologa psicoterapeuta)

3 rue Nicolas van Werweke
L- 2725 Luxembourg
(+352) 621 778 587

COLLOT Giuseppe (psicoterapeuta)

13, an der Retsch
L-6980 Ramelange
(+352) 621 49 26 40

LO MENZO Roberta (psicologa e psicoterapeuta)

65, rue de la Semois

L-2533 Luxembourg

(+352) 621 493142

LO PRESTI Antonella (psicologa e psicoterapeuta)

7 Avenue de la Gare

L-4734 Pétange

(+352) 661 229 383

MARINO Elisa (psicologa)

19, Rue d'Orchimont

L-2268 Luxembourg

(+352) 661 392 731

SAINA Marisa (psichiatra e psicoterapeuta)

8 rue Notre Dame

L-2240 Luxembourg

(+352) 621 49 08 57

UROLOGIA

GIACCHI Sandro (urologo)

28 Rue Simon Bolivar

L-4037 Esch-sur-Alzette

(+352) 50 77 22